



ויליאם ווערדאוואי.

(פארשטייענדיג)

II.

פאלקאמען נוסע אדער איבערמאסי באניע מעגן-
שען שפאסט נור דא פאנטאזיע דעם דיכטערס, אין ווירק-
ליכקייט אבער עקסטרעם זאלע נוסע.

ויליאם ווערדאוואי איז דאס פאלשטאנדיגסטע
מישוערע דעם נוסען אונד דעם געשעפטן מענטשן.

דעם אייבערען נאך קליין, וואו ער נאך פאך
צוזאלע-שטיצען אירען אין דורעם, שוואלדיכעס מאנג-
בען, וועלכעס ניכט צום מיליטאר איינגעייחט ווארדען,
ווייל דער רעגיסטראציע ווין נוסאכען דארין אכנאב,
דאס נעווער ווערדע דא שאלען שולשען צעשטעמטערן
אונד ריערען ריקען קאנע אנטאלליך דען פארניסטער

שראפען. —

נוסעמער האט ער דעם ניכט שטענדיגען איינגעבען
אונד נאך מערקט עס איהם נור ניטשען, אונדערן איהן

פייש און, דאס ער מיט ווינעס פריינדע אונד פערבינדע-
טען וונטער ש א ש א מ א ר קאנקורירען ווילל.

ווינע איינע וונד טענדיגן, שפארט אונד יא בלינד-
צעלן אונד אויסגעשטעטן פראשען דעם צוויקערע דען ער

שראפט. נליכטאם אלס קאנטען יא דעם פאללען ליכט
דעם טאנעס ניכט שטאנד האלשען, ווין האר אונד באטי-
ונד דאסהלך בלאנד, ווינע ליכטען, נאמענליך דא אונד-
טערן, אונד ברויט אונד אייפגורקען, ווין וויכט טונ

ער, וועניגסטע פרייער, האך אונד הערפראשענדיגע
שראפען, וואו איינער, דען וך אום ניכט קומעט, ווייל
דען איבערצייט איז, דאס ווען וך דא וועלט איהן

היינט נאך ניכט אום איהן רעדען, יא פרייער אדער
שפאטער אונדערנינט נעוואונגען ווין ווערדע, אירען
לייב צו אונדערן אונד איהן אלס מיטשפאנעס צו בע-
שראכטען.

ער איזט לייכט ערדענבאר אונד ראכניען.
ער צאהלט ניכט צו ענען קלונען אונד נעשולשען

פאלשקען, דא אונד ליידענשאפטען, אירע נעשולשע
צו בעקאמפען פערמאנען.

דאס נעוואלט דעם איינגעבליקס, דעם איינדרוקס
רייכט איהן ווין. אלענאך בא א ש ה י האט איהן אום

בשטען טאטאליטעטייט, אלס יא צור צייט דער נעשאר
אין סענעדן מיט איינאדער ווינען.

ווערדאוואי באט אום איינע פערער, אום דעם
„ערענטערשע“ טעלעגראפיען צו קאנען. (ווערדאוואי

וואו הייערע מיטאדישע דעם „ערענטערשע“ ווענעס
בלאטטעס, וועלכעס ער היינט נליהנדער האפט, וויא

נאמן אירעל האפט דעם אבערשאפטאנאולט קאמא.
באטער דיע נאמן ערשאקען אום :

„אום נאכטשויללען! נעכט איהם ניר קיינע פער-
דער! אונט איה ער איהן נוסע ווינע ער ווירד אבער

טאלל, ווען ער איינע פערד איה דער האנד האט“
אונד דאס איהם ווארד, דער אייפער דעם איינען.

בליקס, דא לעבאפטטיקייט ווינע פאנטאזיא, דאס ביו
צור לאכערליכקייט נענענדע מיטשטיגען, ברינגען ביא איהם

טאללע ווירקונגען הערפאר.

אונד ווען ער אין איינעם זאלען איינגעבליקע
איינע אונדערעכטטיקייט בענעהט, דא ער אין וועניגען
מינוטען נוסאכען קאנטען, אן טרום ער עס ניכט זאגן-
דערן בעאייילט וך דא זאכע צו דרוישערן, איינצוהענגען,
אן דאס ער אס נאכטען טאנע זעלבס נליכט, עס וויא
דאס, וואס ער ערדכטעט האט, אונד לינבארע אונאמי-
שטאלטיס וואהרהייט.

בייא איהם פינורוט אין ערסטער רייע אונד פאך
אללעס דאס שטיצען „איד“.

היעראן איז ער צום טיילע ניכט זעלבסט דא איה-
זאכע, עס איז דא סלאוואקישע נאטור אין איהם, דא וך

זעלבסט צו שטייכלען אונד וך צו נעשאללען לייכט. איה-
סערדעס האט איהם דא אונאכאהאנגיקוסטאטיא פער-
ווארגט. —

דער ארבע פערשטאריבענע ערנסט ש י מ א נ י האט
איהן אום יארער 1875 נאך דערבערען נעבראכט אונד נענען

קאללאן ש י מ א ס קאנדוריסט, ער איזט פייולד דורכנע
פאללען, ווערדאוואי אבער קאנטע ניכט בערייפען וואס

איהם א י מ א ס איהם איינמאל נעווארדען איהם! ער וואו
שאן דאמאלס פאם אבערזעליבען אן ווינע איינע פער-
זאן ערפיללט.

עס פילע איהם נאר ניכט איהן, דאס עס דען נוסען
הענשעטס פאן דערבערען דאמאל איינערלייט נעווענען ווא-

רע, אב שימאני ווינען דיערע אדער ויליאם ווערדאוואי
איינשטעללעט האטעט. יא זאלשען עמאנדען, דער פאן

ערנסט שטימאני נעשאללען איהם, אונד האטשען איהם דען
דיענער עבענאך נעשטימט, וויא איהם דען עאנלונג לודוויג
שטינעראנאניס, איהן ויליאם ווערדאוואי.

(פארשטייענדיג פאלט)

פערנומער אונד איינלאדונג.

וויר ערווען אונד ווענען פערנומער אונד איינלאדונג
דערען פערנומער אונד שטימאני אום 15טען יולי 1884

צו ענדע נעמט וואס נ א נ י ד י י ס ל י איהם אירע
„ארעסטישליכע“ אונד עיינע איהם, אירע פערנומער א-

צ י א נ צו ער זיינען, דאמאל דא פערנומער דער
בלאטער קיינעשטארונג עליידע.

יידישע פערסטער צייטונג

וויאטענע בולוואר נומער 29.

Jüdische Pester Zeitung

Waltzner-Boulevard Nr. 29, Budapest

נעשעפטס בעריכט.

פערסטער פרייען.
קארן 8. — 8.25 נולד.
נעריסטע (נייע) פוסטער ווארע 7.90—7.10 נולד.
(אלטע) 7.60—7.40 נולד.

קוקורוי 6.70—6.37 נולד.
האפער 8. — 8.40 נולד.

רעפס פער איינשטעלעבער ל י צו 18—
131 נולד.

מעהל פרייען (פער 100 קילאראס זאכט זאך,
פרייא אב פוסטס) 0 נומ: 18 : 0 נולד. 30 קר. נומ: 17 :
90 נולד. 8 קר. נומ: 17 : 2 נולד. 30 קר. נומ: 16 : 3 נולד.
40 קר. נומ: 15 : 4 נולד. 8 קר. נומ: 15 : 5 נולד. 10 קר.
נומ: 14 : 6 נולד. 60 קר. נומ: 7 : 7 נולד. — קר. נומ: 8 :
13 נולד. 50 קר. נומ: 8 : 12 נולד. 70 קר. נומ: 8 : 10
נולד. 90 קר. פיינע קלייע 5.10 נולד. נאכע קלייע 4 נולד.
40 קרייער.

הולענדישע פוסטע: ערנסט אונדארשע — 9. — 11 נולד.
לינען 18—9 נולד. פויאלין נאכע ווינע 9.50—9 נולד.
צווענל באהנגען 11—11.50 נולד. ראקע חרובע 8.25 נולד,
חרוב בוינ 12.60—13.60 נולד. מארן נייע 27—28 נולד.
בלויער 31 נולד. קומעל 28—29. מאהאראטא 8—8.50 נולד.
(אללעס פער 100 קילא.)

שפירטוב: נייע מעטהאדע, אים קליינען — 29. נולד.
אום נאכען 28.50 נולד. אלטע מעטהאדע — 33.—33.25 נולד.
אללעס פער 10000 ליטער פערזענעט.

ערדעפאל (נייע) 2.50—2.60 נולד. פער מעטער.
צוועטשקען, סערבישע און זאך 14.04 און 15.62 און
נולד. באטישע פער אקאבער-נאוועבער 20.98 נולד.
ריבאל, צו 40 נולד, פערטער.

רעפס קוקען 6.10 נולד.
אויסליטט (רוב) 47—48 נולד.

פערטאלעאום, 24—24.25 נולד.
שא פערלע, אין איינער וואכע ווארדען 10000

שטיק פערשיידענע נאכטונגען פערקויפט א י צו דישיש-
וואללענע פארייער. 3.20—4.40, דיעטייער 1.80—2.20 נולד.
פער פאאר פלייטען אונד עוויכט-פערלע 55—58 נולד.
פער 100 קילא (אללעס פער 2 פערטענט אכאטס)

לאטע פערלע, ווענבוינע צו 78—85, סערבישע
105—110 נולדען פער 102 שטיק.

קומעפערלע לייכטע צו 75—85 נולד. שויערע צו
135—150 נולד, פער 102 שטיק.

לעיער, נעמאקעס פארנלעדער פאן 25—25 קר
168—174 נולד. איינמאל פערטענטע מערען פאן 10—14
קילא, 168—172 נולד. וויינמאל פערטענטע מערען פאן 16—18
קילא, 166—170 נולד. אונד היינמאל פערטענטע מערען
19—22 קילא, 168—172 נולד. — אבער-לעיער: קור-
היינע נענערטע 5—7 קילא 225—245 נולד. נענענעט

6—8 קילא 215—235 נולד.

קאלם פערלע, נענערטע 6—8 קילא 348—375
נולד. ברוינע 9—12 קילא 450—475 נולד.

היינע פער — קילא, שראקע אינאוישע
אכטע-היינע — קילא צו 110—112 נולד. — דעמאל
קור-היינע — קילא 105—108 נולדען, (אכטע פער 12—

— 13, נולדען שטיינע — נולד, (אללעס פער פאאר)
קאלבפערלע אונד קאפע 210—220 נולד.

לאטאציערונג פאם 12 יולי 1884.

ל י י י י י . . . 56 86 28 63 52

גראן . . . 74 41 5 3 70

טעמערטאר . . . 59 5 48 10 25

פערמאניטליכער עראקטער: מאכס אכאליש.

קור-טאבעללע פאם 12 יולי

Table with 2 columns: 'ל א ז ע' and 'נ ע ל ד ק ו ר ז'. Rows list various items and their prices in Kr. and B.

פריכט- אונד מעהל פרייען טאבעללע.

Table with 4 columns: 'פריכטע', 'וויינען', 'זאק מעהל', and 'ווייסענבער'. Rows list various fruits and their prices.



